

妄想從什麼地方來的？

Where Do Distorted Thoughts Come From?

宣公上人1981年冬季禪七開示
比丘尼近經 英譯

A talk given by Ven. Master Hua during
the Chan Session in 1981
English Translation by Bhikshuni Jin Jing



妄想從什麼地方來的？從無量劫所造的業那裏來的，被業風所吹，就起了妄想。好像大海裏頭，風平浪靜的時候沒有波浪，一有風了，海裏就有波浪。這個波浪是從風那兒來的，所以先要把業風平了。業風平了，妄想也就少了。

怎麼樣平業風呢？就是不造罪業，諸惡莫作，這一切妄想的波浪就不起；眾善奉行，智慧自然現前，智慧現前就能破除一切的無明妄想，一切的習氣毛病都改了。

【內接第46頁】

Where do distorted thoughts come from? They come from the karma created throughout limitless *kalpas*. When we are blown by the wind of karma, distorted thoughts arise. It's analogous to a calm ocean that has no waves. As soon as the wind blows, there are waves; these waves come from the wind. We must calm the wind of karma first before distorted thoughts decrease.

How do we calm the wind of karma? We do so by not creating offenses. Do no evil so that all waves of distorted thoughts will not surge anymore. Do all good deeds and wisdom will naturally manifest, dispelling all distorted thoughts. At this point, all faults and habitual tendencies will be corrected.

(Continued on page 46)